كتاب

# إبدال العقاقير

# Replacement of Drugs

مؤلف

أبو جعفر أحمد بن إبراهيم أبو خالد

Abu Ja'afar Ibn Ibrahim Abu Khaled

مختلف فاذا كان فصله مختلفا فمثال ذلك المقدار
فصله مختلف بعض المقادير المثلثة فاما في الشكل
فان المثلثات المختلفه لا تختلف فيه لكنها اتحدت
في شيء واحد بعينه منه وذلك ان الشكل ما كان
منه بصفة كذا فهو دائرة وما كان بصفة كذا المثلث
والمثلث ما كان منه بصفة كذا متساوي الاضلاع وما
كان بصفة كذا فهو مختلف الاضلاع والمثلث شكل
واحد بعينه والشكل المثلث معنى واحد بعينه فالعدد
ايضا واحد بعينه وكذلك انه ليس يختلف العدد
في الاشياء المعدودة في فصل العدد فاما العشرة فليس
معنى واحد بعينه وذلك انه مختلف في الاشياء التي
عليها تقال لانها قد تكون عدة الكلاب وعدة غيره
فقد فرغنا من القول على الزمان في نفسه وعلى
الاشياء التي يجب النظر فيه. تمت المقالة
الرابعة من كتاب السماع الطبيعي لارسطوطاليس
والحمد لله واهب العقل ومبدع الكل وصلى الله على محمد وآله وسلم

61

**الخطمي** هو نوع من الخباز وهو يلين ويرخي ويسكن
الاورام الحادة وبزره يفتت الحصاة واصل الخطمي وبزره الشحم مثله.
وذكر جالينوس ان بدل اصل الخطمي البردي وبدل صمغ الخطمي
مثل وزنه صمغ عربي وثلثا وزنه طباشير **الفوة** وتسمى
التوريران وهو اصل يستعمله الصباغون ينفع الكبد والطحال
وينفع الكلى ويحدر الطمث حتى انه لا يحدره بدل وبدله
وزنه سليخة وثلث وزنه زبيب لم يسود **خصى الثعلب** ويسمى
التوربون بالفارسية مزاجه حار رطب ويولد نفخا ويزيد في الجماع
وبدله بزر الجرجير وقال اخر بدله وزنه شقاقل وقال بولس
بدل الشقاقل خصى الثعلب وكل واحد بدل من الاخر ان عدم.
**المصطكي** هو صمغ شجر الضرو ويؤتى به من جزيرة
المصطكي ناحية افريقش وتسمى بالسريانية الكيه وهو العلك
الرومي وبدله الاذخر وقال اخر بدله وزنه صمغ الصنوبر وثلث وزنه
افسنتين وذكر ديسقوريدوس ان بدل صمغ شجرة المصطكي
صمغ شجرة الحبة الخضراء او صمغ الصنوبر وصمغ الارز كل واحد
من هذه تستعمل فيه الاخر اذا عدم **الاقاقيا** هو رب القرظ
بدله اذا عدم وزنه رامك وقال اخر وزنه من الصمغ ووزنه من
العدس المقشر **الكاشم** منه انيسوني وهو اوسقيون وبدله
اذا عدم بزر الجزر او الكمون الابيض ومنه الكاشم وهو يشبه الكرفس
وبدله ... والزرنب يشبه بالسليخة في القوة ويشبه بقوة

... انه ... مثل ديسقوريدوس انه اذا لم يكن
حاضرا فليستعمل الزرنب واذا عدم الزرنب احضر بدله
مثل ... اي ... **الاسارون** ضرب من
الوج الا انه اقوى ولذلك جعلوا بدله وزنه ونصف وزنه من الوج
**الفرهمانا** هو الكردمانا وهو الكرويا البري ... وبدله
شعرة وقال بريغوريش بدله وزنه جزء ونصف وزنه شيطرج
وثلثا وزنه فلفل **الكثيرا** هو صمغ القتاد وبدله اذا
عدم مثل وزنه من لب القرع والكثيرا تشبه القوة بالصمغ العربي
ولذلك جعل كل واحد منهما بدل من الاخر اذا عدم وقال بريغوريش
بدل الصمغ العربي حب الاس **الافيون** بدله المخ او عصارة
اليبروح او قشر عروق اليبروح **القاقلة** منها الكبير
وهي الخشبي وهي الهيل وهي الهال وبدلها الزيتة ومنها
الصغير وهي ... وبدلها القاقلة الكبيرة ولذلك قالوا
ان كل صنف منها بدل الاخر اذا عدم وبدل الاخر الفودمانا
وبدل الوج وزنه كمون كرماني وثلث وزنه راوند صيني وقال
تياذوق بدل الاسارون وهو الوج وزنه مرة وربع من اعواد القرنفل
وبدل السنبل ... الحماض وبدل الزوفا الانيسون وبدل حب
القرع ... وبدل بزر القثا بزر الخبازة وبدل البزر
... او بزر البقلة الحمقاء وبدل الكمون
الكرماني الكمون الابيض وبدل الحماما ورق كمون ابيض ...

وقال ... بدل درهم ... اسارون
اسارون وهو الوج ... ... وبدل درهم من
دهن البلسان درهم من ... وقال ...
دهن البلسان المخ السايل وقال بريغوريش بدل دهن البلسان
وزنه زيتا عتيقا وبدل الخردل الابيض وزنه اشج وكذلك
الخردل الابيض بدل من الاشج وقال بولش بدل الاشج
وسخ كوابر النحل وبدل ... وهو البازرود وزنه سكبينج
وقال بريغوريش بدل ... صمغ الجاوشير وهو بدل من الجاوشير
وقال بولش بدل الجاوشير ... ... وقال
... بدل السكبينج صمغ الصنوبر الذكر وقال اخر
صمغ الارز وقال اخر بدله وزنه جاوشير ونصف وزنه اشج
وبدل خصية البحر الجندبيدستر وهو بدل من ... وبدل
... الذي يخرج منه ... وبدل التوتيا وزنه ...
ونصف وزنه توبال النحاس وذكر ديسقوريدوس انه اذا لم
توجد التوتيا فتوخذ ادوية تقوم مقامه وهي مثل ان تاخذ
ورق الاس مع زهره وثمره بقضبانه فيلقى في قدر من طين ... 
على الجمر ... ويلقى فيه ... [illegible]
... وصار رمادا ... وبغسل ... [illegible]
في علاج العين عوضا من التوتيا وليس منفعته للعين ...

...ا يعجل بالاس ويكسر الاغصان من شجر زيتون بري ما دام نحي
بلنكس ن ورمون [illegible] ن وقيل اللولو عين منقوب وزنه ونصف
من جوهر طعون وقيل الاثمد له وزنه توتيا ووزنه لولوثة وقيل
الاسبيج وزنه مرداسنج ن وقيل الاسفيداج وزنه خبث الرصاص
والزوت الذي يقلع من السفن ن وقيل صمغ الزيتون عصارة الطراثيث
وزنه اقاقيا ن وقيل صمغ الاس وزنه صمغ القوقه ن وقيل
الهيوفاريقون مثل نصف وزنه من بزر الشبث ومثل نصفه
افسنتين ن وقيل الجرو مثل وزنه من اصول الاذخر ونصفه
وزنه من اصول الكبار ن وقيل صمغ الكركم دار شيشعان ن وقيل
الميوبزج وهو حب الاس مثل وزنه عاقر قرحا وكذلك حب
الاس بدل من العاقر قرحا ومن الناس من يجعل بدل كل واحد
منهما الفلفل الاسود ن وقيل البهمن الاحمر مثل وزنه
درونج ن وقيل البهمن الابيض مثل وزنه زرنباد ومثل ثلثا
وزنه عين ابل ن وقيل زرنباد مثل وزنه ونصف وزنه درونج
وثلثا وزنه خولنجان ن وقيل الكبريت الاصفر مثل وزنه
من الزرنيخ الاحمر ن وقيل الزرنيخ الاحمر وزنه مرداسنج ن ووزنه
اقليميا ن وقيل الزرنيخ الاصفر ثلثا وزنه شب ونصف وزنه
مرداسنج ن وقيل الاصطرك وزنه جندبادستر ن وقيل الفستق
وزنه من جوز شجرة القطران ن وقيل جوز شجرة القطران اللاذن ن
[illegible]

من السندروس وكذلك الكهربا بدل من السندروس [illegible]
نصف وزنه من جوهر عرق وثلثا وزنه توبال وقيل السندروس
من الاس حتى الحب الى النحو وقيل الاسطوخودوس [illegible]
العنبر مثل وزنه من الفرنجمشك وقيل المسك نصف وزنه [illegible]
ومثل وزنه اسطرك ن وقيل شحم الضبع العرجا شحم الثعلب ن وقيل
شحم الثعلب شحم الدب وقيل شحم الاوز شحم عنزين ن وقيل شحم
التمساح شحم الطلب الحيون وقيل البادروج الشيلبنير وهو بدل
من البادروج اذا عدم ن وقيل شجرة الطرفا شجرة الاثل ن وقيل الشير
مشك وزنه كمون كرماني وثلث وزنه [illegible] ن وقيل الراوند الصيني
وزن خمس مرات سنبل ووزنه مرة ونصف ورق [illegible] ن وقيل
الهيبون وزنه وثلث وزنه مازريون ن وقيل بنج وهو الشوكران
حوكا وزنه ونصف من بزر الشوز ن وقيل علك الانباط وزنه رب السوس
وسرنس وزنه ماورد ن وفي الخربق صمغ الصنوبر [illegible] وزنه
صمغ البطم وابن شيبا وزنه مصطكي ن وقيل السعتر البلدي وزنه
ونصف سعتر جبلي ن وقيل الكعبر اليهودي وزنه ونصف من علك الانباط
ن وقيل الثمام وزنه من [illegible] الغار ن وقيل الينبوت وزنه عصى
عين منقوب ن وقيل المر نصف الزريدة ن وفي الخربق [illegible]
المر وفي الخيم بدل المر [illegible] اللوز المر ن وقيل شجرة المصطكي
اصل شجرة الراعي ن وقيل الابرنج وزنه متوسس وثلث وزنه فنبيل
[illegible]

ونصفه وزنه ورق التين ن وقيل ورق التين ورق المتوت ن وقيل حبه
النيل وزنه ونصفه شحم حنظل ن وقيل السيسارييس وزنه بزر الورد
وثلثا وزنه صندل ن وقيل زبل الذئب زبل الكلب ن وقيل الكندر قشر الكندر
ن وقيل العسل المنفنج ن انه اعزك الله مورد كتابك في وقت تعاقبنا
فيه ان نطالب انفسنا بتكليف ما يجب ان نقابل به مسألتك شغل النفس
بهم حاضر والبدن معارض فلم اجد من نفسي لمراد جوابك الا فراغ ليلة
واحدة فجمعت لك من ابدال الادوية ما صح من اقاويل الافاضل المتقدمين
وقد ذكرنا اكثر ذلك في الادوية المفردة المسمى بكتاب الاعتماد
ولو اعطينا من الفسح الذي سألت عنه حقه من البحث والكلام عن خاصة
كل عقار ولم نجعلوا ابدال الدواء الواحد اكثر من وزنه واقل لكثر الكلام
ولطال الكتاب واحتاج ذلك الى صبر ومدة من الزمان لا يتم معها
مسؤولك فانت اول من عذر والسلام عليك ورحمة الله ن وبعد
هذا اعزك الله يجب لنا ان نرسم لك الاسماء التي انزلنا في كتاب
الاعتماد من العقاقير المتخذ في جميع الادوية المشاكلة لكل الازمان
والجارية في المداواة في كل الابدان وانا واضعها اسما اسما لتتعرف
باسمائها وتقف على علم خواصها ان شاء الله

تم كتاب ابدال العقاقير لابي جعفر بن ابرهيم بن خالد والحمد لله

64

ا
افسنتين
ح اقاقيا
ح اسارون
ح افيون
ح اقاروز
ط انيسون
ط افتيمون
ط اسرنج
ط اسفيداج
و ابرنج
و اكليل الملك
ط الاصطرك

ب
ح بزر قطنا
ح بزر قطونا
ط بهمان
و باذروج
و بنج
و برباريس
ج بنفسج
بلسان

ج
جوز شجرة قطران
ط جوانشير

ح
ب حار صيني
ج حار فلفل
ج حب نفسج
ج حرشنشاق
ح حوفو
ح حب بلسان

و
ج ورج
ح وج
و ورق التين

ز
ج زراوند
ط زرنباد
ط زرنيخ احمر
ط زرنيخ اصفر
و زبل خنزير

ح
ب حنظل
ج حي عالم
ج حلتيت
ح ط حماما
و حب نيل

ك
ج كلف

ي
و ينبوت

ك
ج كندرس
ح كاشم
ح كثيرا

ل
ط لولو

م
ح مصطكى
ط مرفشيشا
ط ميويزج
ز مسك
و ماميثا

ن
ج نوار بنفسج
و نارمشك
و نمام

س
ا سقمونيا
ح سنبل هندي
ح سليخة
ح سماق
ط سكبينج
و سوسن

و كعب
و كندرو